

# 日本冲绳地区的汉语教学

厦门大学 罗庆铭

冲绳地区位于日本的最南端,它由冲绳岛和附近的一些小岛组成。冲绳是其中最大的一座小岛。1993 年 2 月,应日本冲绳国际大学的邀请,我有幸作为客座研究员对这座美丽的岛屿进行了短期访问。访问期间我参观了一些教授汉语的学校和机构,访问了一些从事汉语教学的老师,与一些学习汉语的学生作过交谈,对冲绳地区汉语教学的现状有了初步的了解。下面谈谈自己的一些粗浅的看法。

## 一 学习人数渐多,来源广泛

冲绳自古以来就与中国有着非常密切的联系,在冲绳至今还遗留着不少中国的传统和习惯。近 10 年来,随着中国政治、经济形势的迅猛发展,希望与中国往来的人越来越多,再加上近年来日本经济的低沉、萎缩,使得不少的日本人看好中国,学习汉语、掌握汉语也就自然地成了不少日本人的心愿。在这次访问期间我作了一些调查,目前在冲绳地区正在学习汉语的人数已经超过 1 千人(不包括曾经学习和正在国外学习的人数),而且这个数字还有上升的趋势。这一数字包括三种学习渠道的人数:一是在大学里学习的,每学年约 3 百人左右;二是在机构组织里学习的,约 4 百人左右;三是请家庭教师或跟电视教学节目学习的,约 3、4 百人左右。

这些学习汉语的人员来自日本社会的各个方面,有在校学生、在职人员,还有退休人员、家庭妇女等。尽管他们的经历不同,学习方法、学习目的各异,但他们都对和中国和中国文化怀有很深的感情。

## 二 初级汉语是主要的学习内容

冲绳地区的汉语教学属第二语言教学,从教学阶段的划分来看,这里的教学主要是基础阶段的教学。该地区的大学里,汉语课是一门选修课,一般每周有 2 次课,每次 90 分钟。由于是选修课,授课时间就十分有限,又由于不分课型,听说读写 4 种技能的训练就不可能充分展开,再加上日本学生比较注重知识的学习,而且客观上又缺乏汉语的语言环境,因此学生实际运用汉语的能力(特别是听说能力)并不是很强。在冲绳地区的大学里,汉语教材基本上是他们本国编写的,这些教材与国内对外汉语教材有着很大的不同,他们一本书一般在 20 课以内,篇幅比较短小,内容多与日常生活有关,体裁多为对话体,对语法现象的解释一般是直接借助于日语进行,这些教材有一个明显的缺点,那就是练习量普遍偏少,学生操练的机会不多,不利于掌握和巩固所学的知识,这可能是与有限的课时有关。可不管怎么说,这些教材还是比较适合当地汉语教学的实际情况的。

就在我将要离开冲绳时,听说冲绳北部的一所大学正在筹办汉语专业,这无疑是个好

消息,相信这一地区在不久的将来会培养出更多的汉语人材。

### 三 教学形式、活动形式丰富多样

在冲绳,除大学以外,公民馆、自治会馆等也开设汉语课。公民馆和自治会馆属于半官方机构,里面有很多活动项目,多是免费向公众开放的,汉语课是其中的活动项目之一。据介绍,在冲绳地区公民馆有十几所。这些地方的汉语课基本上是每周一至两次,每次两个小时。在访问期间我有幸观看了那霸自治会馆一年一度的结业汇报演出,演出内容除汉语节目外,还有日本传统技艺的表演,如茶道、花道、穿和服、弹三味线以及跳琉球传统舞蹈等。那天表演的汉语节目是根据一则乌龙茶广告改编的表演唱,学生们穿着中国式的马褂,手拿乌龙茶的广告牌,边说边唱边表演,学生们表演得非常认真、非常投入,看得出他们是下了功夫的。这些地方由于是向公众开放的,学员的流动性比较大,因此教学进度也视学生的情况而经常变动,教学内容也很难作到系统、完整。

在冲绳还有一些人们自发组织起来的民间团体,他们经常开展一些与中国有关的活动。冲绳国际大学就有这样一个民间团体,叫做“中国文化研究会”。这个研究会每周活动一次,或请人介绍中国的文化、历史,或一起观看中国电影,活动形式丰富多样。据该校专职汉语教师介绍,学校规定每个团体必须坚持活动两年以上才能得到学校的承认,因此学生们目前还没有固定的活动场所,也无法得到校方的经济资助,活动的开展完全靠学生自己组织,可见学生的热情是很高的。

### 四 师资力量较为薄弱,教学水平有待提高

与迅速增长的学生人数相比,冲绳地区汉语教师的人数显得相对不足,不少教师奔波于几所学校之间。这些教师虽然对传播中国文化充满热情,而且确实也取得了不少成绩,但从整体上看人数还是比较少的,很难适应发展的需要。现在在冲绳地区从事汉语教学的教师大致有以下三种来源:一是本地的专职教师;二是来自中国大陆、港台地区的移民;三是来自中国大陆、港台地区的留学人员。从师资来源可以看出,大多数的汉语教师并未受过系统的专业训练,因此,教学效果还有待于进一步提高。目前,通过国际交流,前往冲绳地区进行教学或学术交流的中国教师并不多,而他们又非常希望得到这方面的合作,因此合作的前景十分广阔。

#### 作者简介

罗庆铭,男,1985年毕业于上海华东师大中文系,学士。现在厦门大学海外教育学院工作,讲师。现为中国对外汉语教学学会会员,厦门大学海外教育学院对外汉语教研室副主任。